

LECCIÓN 22

Yo que tú, habría hecho lo mismo

- Hola, Lola. ¡Cuánto tiempo sin verte!
- ◆ Bueno, Isabel, si no ha sido tanto tiempo. Nos vimos hace un año.
- Cuéntame, ¿sigues trabajando en la oficina?
- ◆ ¡Qué va! La he dejado hace ya ocho meses o algo así.
- Y ahora, ¿a qué te dedicas?
- ◆ He abierto una boutique.
- ¿Y eso te gusta más?
- ◆ ¡Ya lo creo! Ya sabes que siempre me ha interesado la moda. Además, así no he de obedecerle a nadie. Si el señor Furia me viera, seguro que le daría algo. Con lo mucho que le gustaba hacerme trabajar por gusto.



- ¿Y no es demasiado trabajo llevar sola una boutique?
- ◆ Pues, en realidad, no la llevo yo sola, sino junto con Amparo.
- ¿Amparo? No la conozco.
- ◆ ¿Cómo que no? Es la chica con la que trabajaba en la oficina. La rubia baja, gordita... Siempre vestía a la última, pero con muy buen gusto. Estuvo conmigo en la boda de Julián.
- Ya, ya. Ahora caigo. Es esa chica simpática, muy sociable a quien le gustaba tanto ir al teatro y hablar de música.
- ◆ Sí, pero ahora ya no va tanto al teatro. Es que

siempre me llevaba muy bien con ella y decidimos juntas cambiar de vida. Por lo demás, mis medios no alcanzaban para montar un negocio yo sola. Claro, el señor Furia a ella también le caía muy mal. Y tú, ¿qué tal estás?

- Fatal. Estoy parada. Acaban de echarme de los almacenes.

◆ ¡No me digas! ¿Por qué?

- Últimamente trabajaba en el departamento de peletería. No era mal lugar, atendía a mucha gente de buena posición y ganaba bastante bien. Un día entra una pareja de mediana edad: unos ricachones. Él bajo y flaquísimo, del todo calvo y con un pequeño bigote; ella todo lo contrario: alta y robusta, con una cabellera rubia rizada, las uñas y los labios pintados de un rojo muy vivo. El hombre llevaba sortijas así de gruesas y un reloj de oro con una pesada cadena; lo sacaba del bolsillo a cada momento, para que todo el mundo lo vea, creo. Ella llevaba puesto medio kilo de oro, como mínimo, entre pendientes, collares, anillos y pulseras.



- ◆ No me extraña que no te guste esa clase de gente. Yo tampoco los soporto. Pero dime, ¿qué pasó?



○ Pues, nada. La mujer se probó un abrigo de pieles tras otro, pero no le gustó ninguno: ni los de zorro, ni los de visón. Lo criticaba todo: los colores, los botones, los bolsillos, el corte; en una palabra, no le gustaba nada. Yo ya estaba harta de la mujer, que ya iba probándose el séptimo u octavo abrigo. Fue entonces cuando vi que el hombre, sentado en la silla que me había mandado traerle momentos antes, encendía un cigarro así de grande. Cuando le dije que en el almacén estaba prohibido fumar, se puso furioso y me gritó que una fulana no le decía lo que debía hacer o no hacer.

◆ Te pondrías nerviosa, ¿no?

○ Nerviosa no, nerviosísima. Yo no le permito a ningún payaso llamarme “una fulana”.

◆ ¿Y qué hiciste?

○ Pues, verás. Había al lado del mostrador un cubo de plástico lleno de agua sucia. Lo había olvidado allí la señora de la limpieza aquella mañana. Total, lo cogí y le eché toda el agua en la cara.

◆ Bien se lo merecía. Yo que tú, habría hecho lo mismo. ¿Qué cara pondría?!

○ ¡Imagínate! Primero se puso pálido, luego colorado, pero no pudo pronunciar ni una palabra. Ya me temía que fuera a morir de rabia cuando se puso a gritar que yo era una anarquista, una asesina, una comunista y cosas por el estilo. Fue su mujer la primera en venir en su ayuda, luego acudieron mis compañeras y, al final, apareció el jefe del departamento. Al ver la escena y enterarse de lo sucedido condujo a la pareja a su oficina. Y ahora viene lo mejor: resultó que eran los suegros del director del almacén... Bueno, me echaron ese mismo día.



◆ Pues, chica, no me sorprende. Pero, de todas formas, tuviste razón. ¡Ojalá yo hubiera osado hacerle lo mismo a mi ex jefe! Por cierto, ¿no tienes ganas de trabajar conmigo? Necesitamos una chica como tú: inteligente y con experiencia.

○ ¿En serio? Gracias. Quizás más adelante. Por ahora estoy harta de tiendas y clientes. Quiero probar otras cosas. A lo mejor haré un curso de procesamiento de textos...

◆ Ahora yo tengo que irme. A ver si vienes a cenar a casa algún día. Andrés también estaría contento de verte.

○ Bueno, ya quedaremos.

◆ ¿Por qué no quedamos para este viernes?

○ Estupendo. ¿A qué hora?

◆ A las nueve. ¿Te va bien?

○ De acuerdo.

◆ Pues, hasta el viernes.

○ Adiós. Y dale recuerdos a Andrés de mi parte.

En España, la mayoría de las tiendas tienen todavía un horario partido: por la mañana abren a las 9 ó 9.30 y cierran a la 1 ó 1.30, y por la tarde están abiertas desde las 4 ó 4.30 hasta las 8 u 8.30. Claro, para el público sería mejor que el horario de las tiendas no coincidiera con su horario de trabajo normal. Por otra parte, los grandes almacenes, que tienen un horario continuado, representan una gran competencia para los pequeños comerciantes. Sin embargo, es difícil que el horario tradicional de las tiendas, por más que se discuta últimamente, cambie dentro de poco. No se debe olvidar que para los propietarios de estos negocios, que en muchos casos son empresas familiares, un horario continuado supondría un aumento de gastos de personal y un cambio en las condiciones de vida.

1. a) Conteste oralmente a las siguientes preguntas:

- a) ¿Cuánto tiempo hace que Lola e Isabel no se han visto?
- b) ¿Por qué dejó Lola su trabajo en la oficina?
- c) ¿Cuál sería la relación entre ella y su jefe?
- d) ¿Por qué llevará la boutique junto con Amparo?
- e) ¿Por qué pensó Isabel que la pareja era rica?
- f) ¿Por qué quiso el señor encender su cigarro?
- g) ¿Qué diría el jefe del departamento al señor?
- h) ¿Y qué le diría éste al jefe del departamento?
- i) ¿Qué clase de secretaria sería Isabel?
- j) ¿Por qué no querrá trabajar en la boutique de Lola?

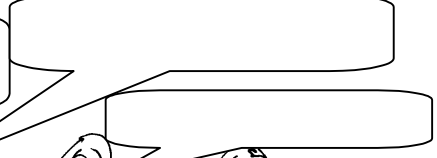
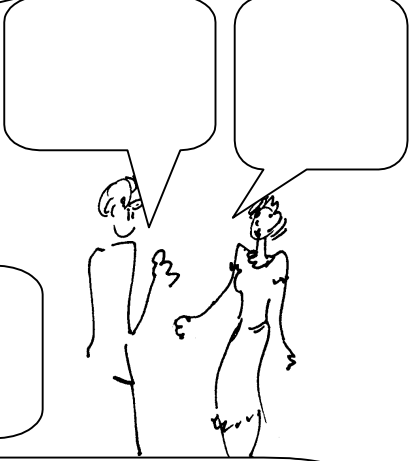
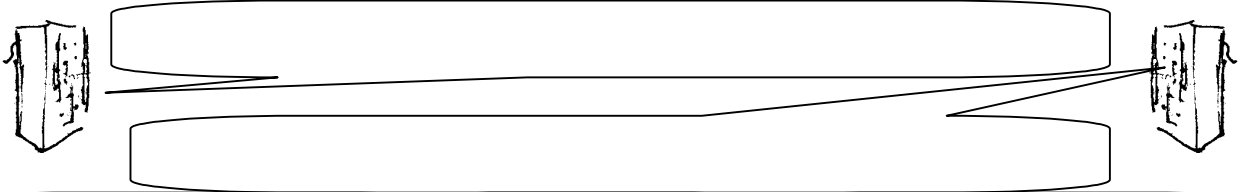
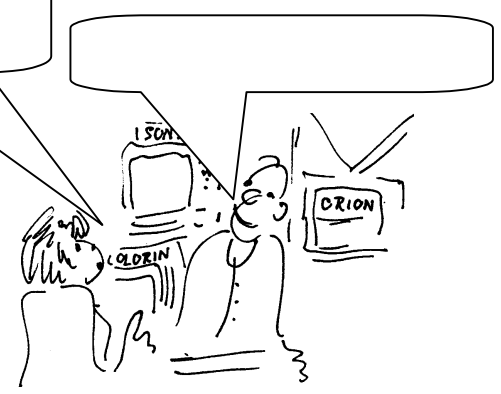
b) Cuente lo sucedido en el departamento de peletería como lo haría:

- 1) el señor calvo
- 2) el jefe del departamento

2. Describa oralmente lo que hacen estos personajes y, a continuación, rellene los bocadillos con lo que dice o piensa cada uno de ellos: (Si primero rellena los espacios en las oraciones que siguen, le resultará más fácil.)

- Ah, sí. Ya _ _ _ veo. _ _ _ 1.500 pesetas.
- ¿Qué _ _ _ me queda este traje?
- ¿_ _ _ ahorrar? ¡Compre ahora los _ _ _ de Navidad! Rebajas de otoño en nuestro _ _ _ de regalos.
- Mire, compré aquí este reloj y no _ _ _ .
- Por _ _ _ , se lo envuelvo en seguida.
- ¿Le _ _ _ el precio?
- Sí, pero es _ _ _ .
- Lléveselo hoy y _ _ _ en 18 meses. Venta a plazos en el departamento de _ _ _ .
- ¿Y esto _ _ _ vale?
- Son 3.000 _ _ _ . _ _ _ usted por caja, por favor.
- Te sienta _ _ _ bien.
- Pues no sé, la verdad. ¿Ud. cuál me _ _ _
- _ _ _ marcado.

- Sí, pagando al _ _ _ , le hacemos un 10 por _ _ _ de descuento.
- ¿_ _ _ es?
- ¿_ _ _ número?
- Quería unos zapatos _ _ _ mí.
- Gracias, no hace _ _ _ . Es _ _ _ mí.
- ¿Puede _ _ _ para regalo?
- ¿Trae la factura y el certificado de garantía?
- ¡Qué ordenador tan _ _ _ !
- ¿Y qué _ _ _ prefiere?
- ¿Y no hacen descuento si se _ _ _ al contado?



3. a) Indique (poniendo los números/letra correspondientes) a qué plantas de unos grandes almacenes iría para comprar los artículos enumerados:

S	<u>SÓTANO</u>	Hogar: Lámparas, Cristalería, Vajillas, Artículos de limpieza, Electrodomésticos	medias <input type="checkbox"/> ; vasos <input type="checkbox"/> ;
0	<u>PLANTA BAJA</u>	Perfumería, Librería, Papelería, Regalos, Ferretería, Muebles, Información	toalla <input type="checkbox"/> ; silla <input type="checkbox"/> ;
1	<u>PRIMERA PLANTA</u>	Hogar: Textil, Mantelería, Alfombras, Cortinas, Ropa de cama, Tejidos, Artesanía	balón <input type="checkbox"/> ; cuaderno <input type="checkbox"/> ;
2	<u>SEGUNDA PLANTA</u>	Señoras: Confección, Ropa interior, Punto, Peletería, Zapatería, Bolsos, Novedades de moda	bañador <input type="checkbox"/> ; jamón <input type="checkbox"/> ;
3	<u>TERCERA PLANTA</u>	Caballeros: Confección, Ropa interior, Sastrería a medida, Zapatería, Artículos de viaje, Artículos de pesca	martillo <input type="checkbox"/> ; florero <input type="checkbox"/> ;
4	<u>CUARTA PLANTA</u>	Niños–Niñas (4–14 años): Confección, Zapatería, Juguetes, Bebés	maquinilla de afeitar <input type="checkbox"/> ;
5	<u>QUINTA PLANTA</u>	Juventud: Tienda vaquera, Complementos de moda, Punto, Deportes, Tienda de caprichos, Discos, casetes	zapatos de señora <input type="checkbox"/> ;
6	<u>SEXTA PLANTA</u>	Supermercado, Oportunidades, Muebles de terraza y jardín, Imagen y sonido, Microinformática, Restaurante	perfume <input type="checkbox"/> ; cuchillo <input type="checkbox"/> ;
			tienda de campaña <input type="checkbox"/> ;
			calcetines <input type="checkbox"/> ; mantel <input type="checkbox"/> ;
			falda <input type="checkbox"/> ; detergente <input type="checkbox"/> ;
			paraguas <input type="checkbox"/> ; cinturón <input type="checkbox"/> ;
			mantel <input type="checkbox"/> ; detergente <input type="checkbox"/> ;
			cazadora de cuero <input type="checkbox"/> ;
			guantes <input type="checkbox"/> ; escoba <input type="checkbox"/> ;
			perchero <input type="checkbox"/> ; olla <input type="checkbox"/> ;
			pantalón vaquero <input type="checkbox"/> ;
			falda <input type="checkbox"/> ; collar <input type="checkbox"/> ;
			trapo de cocina <input type="checkbox"/> ;
			caña de pescar <input type="checkbox"/> ;
			secador de pelo <input type="checkbox"/> ;
			casete de vídeo <input type="checkbox"/> ; bikini <input type="checkbox"/> ;
			aspiradora <input type="checkbox"/> ; pila <input type="checkbox"/> ;
			cepillo de dientes <input type="checkbox"/> ; sal <input type="checkbox"/> ;
			ordenador personal <input type="checkbox"/> ;
			encendedor <input type="checkbox"/> ; muñeca <input type="checkbox"/> ;
			servilletas de papel <input type="checkbox"/> ;
			cesto de los papeles <input type="checkbox"/> ;
			jabón <input type="checkbox"/> ; tocadiscos <input type="checkbox"/>

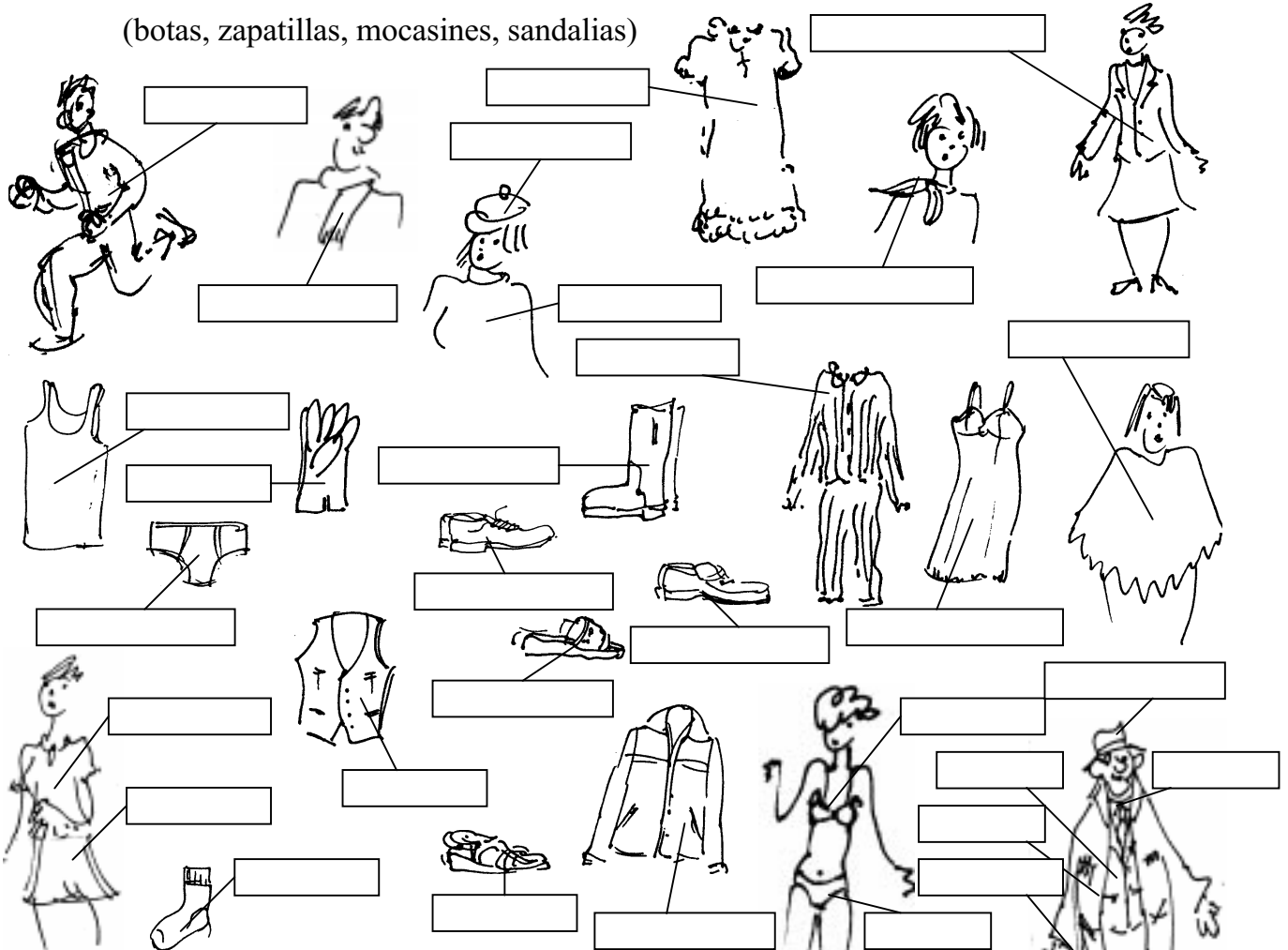
b) Pregunten y contesten según el ejemplo:

1.	◆ Por favor, señorita, ¿dónde puedo encontrar zapatos de niña? ○ El departamento de niños está en la cuarta planta. Si la niña ya es algo mayor, puede ir al departamento de juventud en la quinta planta.
2.	□ ¿Me puede decir dónde está el departamento de confección de señoras? ○ En la segunda planta.
3.	▽ Quisiera ver unos manteles. ○ Departamento de hogar, sección de mantelería, en la primera planta.
4.	◆ ¿Dónde podría ver sillas para la terraza? ○ En el departamento de muebles de terraza y jardín, en la sexta planta.

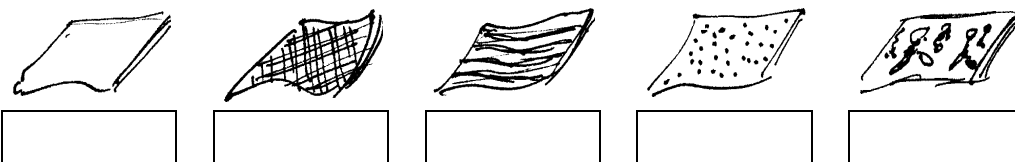
4. Pongan las palabras correspondientes a los dibujos:

a) (calcetines, calzoncillos, chandal, chaleco, bufanda, pijama, camiseta, camión, bragas, cazadora, pañuelo, traje de chaqueta/conjunto, sostén, combinación)

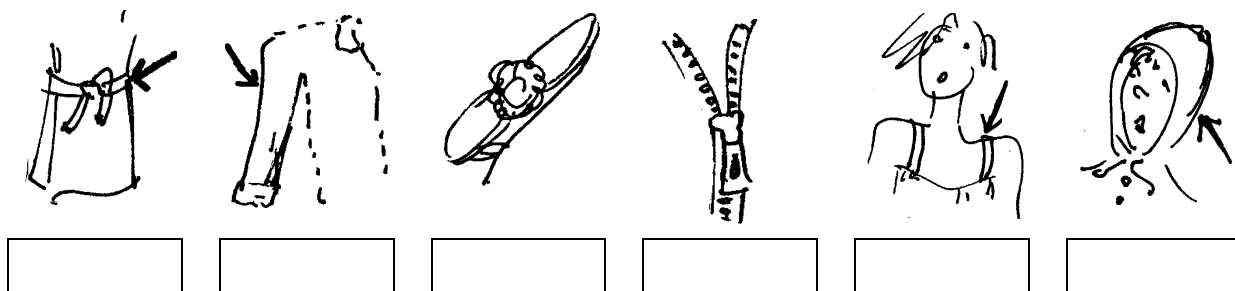
(botas, zapatillas, mocasines, sandalias)



b) (a cuadros, a rayas, estampado, con lunares, liso)



c) (cremallera, manga, broche, capucha, lazo, tirante)



d) (pendiente, pulsera, sortija, colgante)



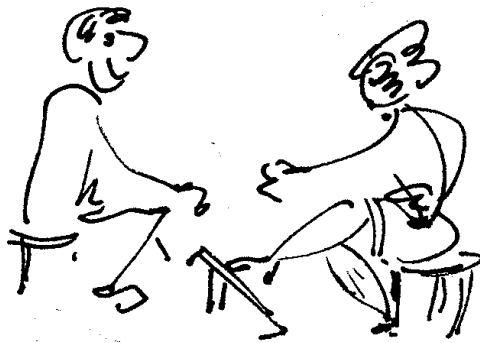
5. Practiquen los diálogos utilizando las palabras del ejercicio 4. (tanto las nuevas como las conocidas ya anteriormente):



- | |
|-----------|
| ajustado |
| ceñido |
| ancho |
| amplio |
| ligero |
| fresco |
| de abrigo |
| suelto |

- Quisiera ver una blusa para mí.
- ¿Tiene alguna idea?
- Pues, realmente no. Preferiría ver varias cosas.
- ¿Pues... Acabamos de recibir éstas. Son de lino. Mire... Son muy juveniles y vienen en varios tonos. Y están muy bien de precio, sólo cuestan cuatro mil pesetas.
- No están mal...
- Pruébeselas.
- No sé, me gustan, pero me parecen muy de vestir. ¿Puedo ver algo más?
- Tenemos unas blusas de algodón muy deportivas, pero forman conjunto con faldas...
- Bueno, francamente, mi presupuesto ahora no alcanza.
- Entonces, ¿tal vez unas de fibra?
- No, no, la fibra en verano no me gusta. Prefiero algo fresco... Bueno, voy a probarme unas de las que vimos al principio.
- Vale. Coja las tallas treinta y ocho y cuarenta. Los probadores están ahí al fondo.
-
- Entonces, ¿qué le parecen?
- No sé... Me gustan, pero, las de la talla treinta y ocho me quedan cortas, y las de cuarenta me parecen demasiado anchas.
- Pero tenga en cuenta que encogen algo al lavarse.
- Puede que tenga razón. Me llevo esta verde.
- Vale. Acompañeme a la caja. ¿Cómo va a pagar? ¿En efectivo? Con tarjeta?
- Mejor en efectivo.

b)



bajos
altos
planos
con tacones altos
de cordón
con cierre de contacto

- ◆ ¿Ya la atienden?
- No. Mire, quería unos zapatos negros con tacones no muy altos.
- ◆ ¿Los quiere de piel?
- Naturalmente.
- ◆ ¿Ya ha elegido Ud. el modelo?
- Bueno, hay un modelo en el escaparate que me gusta, el de 8 mil pesetas.
- ◆ ¿Qué número calza Ud.?
- El 36.
- ◆ Aquí tiene, señorita. Pruébeselos, a ver cómo le quedan. Espere, que voy a ayudarle... Ya. Pues, ¿qué le parecen?
- No sé, el izquierdo me queda muy bien, pero el derecho me aprieta un poco. ¿Podría mostrarme otro modelo?
- ◆ Desde luego. Mire, señorita, estos, por ejemplo, son de muy buena calidad, con tacones un poco más altos, pero muy cómodos. A ver... Sí, creo que le quedan a la perfección.
- Efectivamente, no están mal. Me gustan. ¿Cuánto cuestan?
- ◆ Bueno, son un poco más caros, valen 12 mil pesetas.
- No importa. Los compro.

6. Escuche la grabación y a) conteste a las preguntas

b) señale con una cruz la respuesta correcta:

- a) ¿Dónde trabaja Maite?
 ¿Por qué le gusta su horario?
 ¿Cuánto tiempo tarda en llegar a casa?
 ¿Cuáles son sus pasatiempos favoritos?
 ¿Qué películas le gustan?
 ¿Con qué frecuencia hace deporte?
 ¿A qué hora cena?
 ¿Por qué va a dormir antes de medianoche?

b) (Sí = 1; No = 2; No se sabe = X)

	1	2	X
1. Maite trabaja cinco horas y media al día.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Pablo es compañero de trabajo de Maite.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pablo y Maite se conocen desde hace mucho tiempo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Maite come en un restaurante cerca de su lugar de trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Maite vive a dos kilómetros de Barcelona.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Tres veces a la semana asiste a un curso.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Por la tarde va al cine a menudo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Ve la tele sólo si hay algún programa interesante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. No suele ir a dormir antes de las once.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Le gusta levantarse temprano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. **En la columna izquierda señale con una cruz las palabras y frases que ha escuchado en la grabación, luego ponga delante de las expresiones de la columna derecha los números correspondientes:**

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------|---|
| 1. ¿vas a salir a la calle? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> si puedes hacerlo de paso |
| 2. no hace falta | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> es necesario acabar |
| 3. un informe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> estoy libre |
| 4. hágame un favor | <input type="checkbox"/> | |
| 5. echa las cartas | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> ¿vas a irte de casa? |
| 6. tardaré un poco. | <input type="checkbox"/> | |
| 7. te recojo | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> no es necesario |
| 8. si te coge de camino | <input type="checkbox"/> | |
| 9. hay que terminar | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> un parte |
| 10. los sábados | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> voy a buscarte |
| 11. no tengo nada que hacer | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> volveré a casa un poco tarde |
| 12. no olvides en casa el dinero | <input type="checkbox"/> | |

8. **Complete los diálogos:**

- a) ○ Hola, Paco. ¡ _ _ _ sorpresa!
 ¡ _ _ _ tiempo _ _ _ verte!
 ◆ Es verdad, Juana. Hacía siglos que no _ _ _ veíamos.
 ○ ¿Qué cuentas? ¿Qué _ _ _ te ha ido en _ _ _ ?
 ◆ Pues bien, _ _ _ echaba bastante de menos a los _ _ _ amigos.
- b) □ ¿Jorge? No lo _ _ _ .
 ● ¡ _ _ _ que no! Es el chico _ _ _ conocimos en la fiesta de _ _ _ de Concha. El alto, _ _ _ , con unas _ _ _ muy gruesas. y barba.
 □ Ya, _ _ _ . Ahora _ _ _ . El que quiso ligar con Amalia.
 ● Sí, ése mismo.
- c) Δ Bueno, ahora _ _ _ que irme. A _ _ _ si vienes a _ _ _ un día.
 ◆ Bueno, ya _ _ _ .
 Δ ¿ _ _ _ qué no _ _ _ para mañana?
 ◆ _ _ _ . ¿A qué _ _ _ ?
 Δ A las cinco. ¿De _ _ _ ?
 ◆ Pues, _ _ _ , no me _ _ _ muy bien. _ _ _ mí es muy pronto.
 Δ ¿Y a _ _ _ nueve?
 ◆ _ _ _ .
- d) ○ ¿Me _ _ _ bien este vestido?
 □ Sí, sí, _ _ _ sienta _ _ _ bien. Aunque, yo _ _ _ tú, compraría un vestido de _ _ _ corta. No _ _ _ que estamos en _ _ _ .
- e) ■ Está bien, lo compro. ¿ _ _ _ envolvérmelo para _ _ _ ?
 ▽ _ _ _ envuelvo en _ _ _ . Pase por _ _ _ , por favor.

9. **Traducción:**

Az unokatestvérem, Károly, nagyon **rendes ember** (buena persona), értelmes és szorgalmas, de **van** két nagy **hibája** (defecto): **egyrészt** egyáltalán nem ért a ruhákhoz és a divathoz, **másrészt** mindig megharagszik, ha valaki **kritizálja**.

A *múltkor* (el otro día) színházba készültünk néhány barátunkkal. *Úgy beszéltek meg*, hogy *nálam* találkozunk öt óra után. Fél hatkor *megjelent* Károly; egy *kopott kék farmernadrág*, fehér *szabadidőcipő* (zapatos de tiempo libre) és narancssárga ing volt rajta, mindezt egy piros-zöld csíkos nyakkendő *egésztette ki*. Bár nagyon jól ismerem, amikor megláttam, *nevetésben törtem ki*. Nem *kellett volna* ezt tennem. Károly először *elvörösödött*, azután *elsápadt*, és olyan szomorúan állt az ajtóban, hogy attól félttem, rögtön *sírva fakad*. Ez pedig nagyon érdekes jelenet lett volna. Ő ugyanis több mint *két méter magas* és *120 kilós*, fekete haja és nagy fekete bajusza van, és természetesen *bikaerős*. *Fél kézzel* fel tud emelni egy hetven kilós embert. Ha *rossz kedve van*, senki sem *mer a közelébe menni*. Károly azonban nem fakadt sírva, *még csak nem is* kezdett kiabálni velem. Csak megkérdezte, hol van *a közelben* egy áruház, becsukta az ajtót, és elment...

A színházba nélküle indultunk el. Mielőtt azonban elkezdődött volna az előadás, ő is megérkezett. Vadonatúj (flamante) fekete öltöny volt rajta, fehér ing, piros *csokornyakkendő* (pajarita), és természetesen a fehér szabadidőcipő. Nagyon elégedettnek *látszott*... és meglehetősen részegnek. Sajnos Inés, aki mindig először beszél és csak utána gondolkodik, megkérdezte tőle, miért vette fel a kisöccse ruháját. Ugyanis a kabát ujja csak a könyökéig, a nadrág pedig csak a térdéig *ért* (llegar). Károly nem szólt semmit. De az *előcsarnok* (vestíbulo) közepén állva először levette a nyakkendőjét, azután a zakóját, az ingét, a cipőjét és végül a nadrágját. Mindent letett a *földre*. *Hangosan* megkérdezte, hogy hol van a pizsamája és a papucsa, de a választ meg sem várva – lila-sárga *csíkos* zoknijában, kék és zöld *kockás* alsónadrágjában és rózsaszín *pettyes* trikójában – kísértelt a színházból. Mi is kiszaladtunk, de már csak azt láttuk, hogy beül egy taxiba, amelyből pillanatokkal előbb szállt ki két öreg hölgy. Valamit mondott az elképedt (atónito) taxisofőrnek, az *elindította a kocsit, gázt adott*, és *nagy sebességgel* (a gran velocidad) eltávolodott a színháztól.

11. Escuche la canción y complete la letra con las palabras que faltan:

José Agustín Goytisolo: Érase una vez

Érase una vez
 un lobito _ _ _ ,
 al que maltrataban
 _ _ _ los corderos.
 Y _ _ _ también
 un príncipe _ _ _ ,
 una bruja _ _ _
 y un pirata honrado.
 Todas estas _ _ _
 había una _ _ _
 cuando yo _ _ _
 un _ _ _ al revés.

VOCABULARIO

Verbos	Igék	chaleco	mellény
acudir	megy, előjön	chandal (el)	melegítő, tréningruha
alcanzar	elér	cigarro	szivar
calzar	(lábbelit) hord	colgante (el)	függő, nyakék
coincidir	egybeesik	combinación (la)	kombiné
criticar	kritizál, bírál	comerciante (el)	kereskedő
encoger	összehúz; összemegy	competencia	verseny, konkurencia
extrañar	meglep	comunista (el/la)	kommunista
imaginarse	elképzél	condición (la)	feltétel, körülmény(ek)
ligar	kikezd (vkivel), befűz (=meghódít) vkit	confección (la)	konfekció
madrugar	korán kel	conjunto	kosztüm
maltratar	bánt(almaz)	cordón (el)	zsinór, cipőfűző
osar	mer (vmit csinálni)	corte (el)	szabás
partir	feloszt, megoszt	cortina	függöny
pronunciar	kiejt, kimond	cremallera	cipzár
sentar (A) (a)	áll (vkinek/vkin vmi)	cristería	üvegáru
soportar	elvisel, kibír	cubo	vödör
Nombres	Főnevek	cuchillo	kés
alfombra	szőnyeg	descuento	árengedmény
anarquista (el/la)	anarchista	detergente (el)	mosószer, mosópor
artesanía	kézműipar	defecto	hiba, fogyatékoság
asesino/a	gyilkos	efectivo	készpénz
aspiradora	porszívó	electrodoméstico	elektromos háztartási
aumento	növelés, növekedés	escena	készülék/gép
balón (el)	labda	escoba	jelenet
bebé (el)	csecsemő	estilo	seprű
bikini (el)	bikini	experiencia	stílus
boda	esküvő	factura	tapasztalat
boutique (la)	butik	ferretería	számla
braga(s)	bugyi	forma	vaskereskedés; vasáru
broche (el)	bross, csat	fulana	forma
bruja	boszorkány	fulano/a	prostituált
bufanda	sál	garantía	valaki; X. Y.
cabellera	haj(zat)	gasto	garancia, jótállás
cadena	lánc	gimnasio	költség, kiadás
calcetín (el)	zokni	hogar (el)	torna-, konditerem
calzoncillos (los)	alsónadrág	informe (el)	(családi) otthon
camiseta	trikó	juventud (la)	jelentés, beszámoló
camisón (el)	hálóing	lazo	ifjúság
campaña	terep, vidék; kampány	lunar (el)	szalag (ruha-, hajdísz)
capricho	szeszély	manga	petty, folt (ruhaminta)
capucha	csuklya	mantel (el)	(ruha-/ing- stb.)ujj
cazadora	lembérdzsek, dzseki	mantelería	abrosz
cepillo	kefe	maquinilla	asztalnemű
cesto	kosár	medida	borotvakészülék
cierre (el)	zár, zár(ód)ás	mocasín (el)	mérték, méret
		Navidad (la)	mokasszin
			karácsony

novedad (la)	újság, újdonság	telediario	tévéhíradó
olla	fazék	tirante (el)	(váll)pánt
oportunidad (la)	(kedvező) alkalom	toalla	törülköző
ordenador (el)	számítógép	trapo	rongy
pajarita	csokornyakkendő	uña	köröm
payaso	bohóc	venta	eladás, árusítás
peletería	szőrmeüzlet, -áru	visón (el)	nercprém
pendiente (el)	fülbevaló	zapatería	cipőbolt,
perfección (la)	tökéletesség	zapatilla	papucs, házicipő
perfumería	illatszerbolt, -szerek		
personal (el)	személyzet	Adjetivos	Melléknevek
pijama (el)	pizsama	ajustado	testhezálló
pirata (el)	kalóz	ceñido	szűk, testhezálló
plazo	határidő; részlet	colorado	színes; vörös(es)
presupuesto	költségvetés	continuado	folyamatos
príncipe (el)	herceg	deportivo	sport-, sportos
principio	kezdet	estampado	mintás
procesamiento	feldolgozás	flamante	vadonatúj
propietario	tulajdonos	furioso	mérges, dühös
pulsera	karkötő	grueso	vastag
rebaja	árleszállítás	honrado	becsületes
revés (el)	hátoldal, hátlap, fonák	juvenil	fiatalos
ricachón (el)	gazdag (megvető)	liso	sima, egyszínű
sandalia	szandál	pálido	sápadt
sastrería	szabóság	plano	lapos
sección (la)	részleg	rizado	göndör
servilleta	szalvéta	robusto	erős, erőteljes (alkatú)
sonido	(beszéd-, zenei) hang	sociable	barátságos, barátkozó
sortija	gyűrű	tradicional	hagyományos
sostén (el)	melltartó	vaquero	farmer (textil)
tacón (el)	(cipő)sarok		
tejido	szövet		

Expresiones

¡Cuánto tiempo sin verte!

si no ha sido tanto ...

... o algo así

¡Ya lo creo!

por gusto

llevar una boutique

vestir a la última (moda)

vestir con buen gusto

llevarse bien/mal con alguien

montar un negocio

caerle a uno bien/mal alguien

gente de buena posición

a cada momento

Pues, nada.

uno tras otro

así de grande

Kifejezések

Mióta nem láttalak!

nem is volt annyi ...

kb. ...

Azt meghiszem!

öncélúan, ok nélkül, szórakozásból

egy butikot vezet

a legújabb divat szerint öltözik

ízlésesen öltözik

jól kijön/megvan valakivel

üzletet indít, nyit; belevág egy üzletbe

szeret, kedvel / nem szeret, nem kedvel vkit

jómódú emberek

minduntalan, folyton

Hát (csak az történt, hogy) ...

egyik a másik után

ekkorra, ilyen nagy

ponerse furioso	dühbe jön
Pues, verás.	Hát (úgy volt, hogy) ...
señora de la limpieza	takarítónő
Total, ...	Bárhogy is volt,
se lo merece	megérdemli, rászolgál
¡Imagínate!	Gondolhatod./Képzelheted.
cosas por el estilo	ilyesféle dolgok
venir/ir/acudir en ayuda de	segítségére megy/jön
de todas formas	mindenképpen
más adelante	később (most nem)
por ahora	egyelőre
procesamiento de textos	szövegszerkesztés
A ver si vienes a casa ...	Kb.: Eljöhethnél egyszer hozzám/hozzánk
Ya quedaremos.	Kb.: Majd megbeszéljük mikor találkozunk.
irle bien algo a alguien	vkinek megfelel vmi
(Dale) recuerdos a ... (de mi parte).	Add át üdvözlétemet ...nak/nek!
horario partido	osztott munkaidő (ebédszünettel)
horario continuado	folyamatos munkaidő (ebédszünet nélkül)
pequeño comerciante	kiskereskedő
empresa familiar	családi vállalkozás
condiciones de vida	életkörülmények
quedarle bien/mal algo a alguien	jól áll vmi vkinek (ruha)
venta a plazos	részletre való árusítás
Pase por caja.	Fáradjon a pénztárhoz!
sentarle bien/mal algo a alguien	jól áll vmi vkinek (ruha)
está marcado	rajta van az ár
pagar al contado	készpénzben fizet
certificado de garantía	garancialevél, jótállás
hacer descuento	árengedményt ad
artículos de limpieza	takarítószerek és -eszközök
maquinilla de afeitar	borotvakészülék
ropa de cama	ágynemű
tienda de campaña	sátor
ropa interior/blanca	fehérenemű
novedades de moda	divatújdonságok
sastrería a medida	mérték utáni szabóság
pantalón vaquero	farmernadrág
trapo de cocina	konyharuha
complementos de moda	divatos kiegészítők
cepillo de dientes	fogkefe
ordenador personal	személyi számítógép
servilletas de papel	papírszalvéta
cesto de los papeles	papírkosár
confección de señoras	női konfekció
confección de caballeros	férfikonfekció
departamento de hogar	háztartási osztály
sección de mantelería	asztalneműrészleg
traje de chaqueta	kosztüm
a cuadros	kockás
a rayas	csíkos

con lunares	pettyes
de abrigo	meleg (ruhanemű)
me parecen muy de vestir	nagyon komolynak tűnnek (ruháról)
al principio	kezdetben
tener en cuenta	szem előtt tart, nem felejt el vmit
pagar en efectivo	kézpénzben fizet
pagar con tarjeta	(hitel-/bank-)kártyával fizet
zapatos con tacones altos	magas sarkú cipő
zapatos de cordón	fűzős cipő
cierre de contacto	tépőzár
¿Qué número calza Ud.?	Hányas cipőt hord?
quedarle algo a alguien a la perfección	tökéletesen áll vmi vkinek
hacer jornada intensiva	intenzív munkarend szerint dolgozik
todo tipo de	mindenféle
coger de camino a alguien	vkinek útba esik
de paso	mellékesen, egyúttal
Hacia siglos que no nos veíamos.	Ezer éve nem láttalak.
¿Qué cuentas?	Mi újság?
echar de menos algo/a alguien	vkinek hiányzik vki/vmi (hiányát érzi)
(muy) buena persona	(nagyon) rendes ember
el otro día	a múltkor
zapatos de tiempo libre	szabadidőcipő
en voz alta/baja	halkan/hangosan (beszédéről)
Érase/Había una vez ...	Egyszer/Hol volt, hol nem volt ...
al revés	fordítva